

МБОУ СШ №32 «Эврика-развитие»
г. Волжский Волгоградской области

Устаревшие слова в произведениях А.С.Пушкина

Тихонова О.В., учитель русского языка
и литературы

Актуальность:

На уроке по творчеству А.С.Пушкина мы начали рассуждать о том, какое влияние оказывают устаревшие слова на восприятия читателей, с какой целью автор употребляет их в большом количестве.



Таким образом, было решено создать данный проект. На наш взгляд, он является актуальным, так как позволяет современным школьникам понять художественную идею произведений, написанных почти 200 лет назад.

Цель:

Изучение материала об устаревших словах, их разновидностях, определение значения устаревших слов в произведениях А.С. Пушкина

Задачи:

- Провести лингвистический эксперимент с целью выявления актуальности проблемы.
- Познакомиться с материалом о пассивной лексике русского языка.
- Познакомиться с эпохой 19 века, о которой повествуется в произведениях Пушкина.
- Найти устаревшие слова в текстах Пушкина, определить их значение по словарю.
- Составить «Словарь устаревших слов произведений Пушкина» для облегчения восприятия будущим читателям.

При чтении произведений русских классиков, мы удивляемся художественному совершенству, богатству их языка, преклоняемся перед образностью выражений, используемых авторами. Язык не стоит на месте: он живет, в нем появляются новые слова, исчезают или вытесняются другими старые.

Чем же так привлекателен для современного читателя язык 19 века? Не только образностью и богатством, но и обилием слов, рисующих тогдашнюю русскую жизнь, непонятную современному читателю.



19 век называют «Золотым веком» русской поэзии и веком русской литературы в мировом масштабе. 19 век – это время формирования русского литературного языка, который оформился во многом благодаря А.С. Пушкину. Он был великим человеком, который не только написал огромное количество произведений, обогатил русскую поэзию, но и создал литературный язык тех времен. Людям двадцать первого века, не всегда понятен смысл слов, которые поэт употребил почти два столетия назад.

Ежегодно на уроке литературы мы изучаем произведения А.С. Пушкина. Во время чтения у нас возникает немало вопросов. Почему так странно говорят некоторые герои? Только ли нам не понятны эти слова? Почему они вызывают трудности для понимания? И главное, зачем Пушкин использовал их в своем произведении?

Чтобы ответить на все эти вопросы, мы решили провести лингвистический эксперимент, понаблюдать за данными словами в текстах, заглянуть в прошлое – эпоху Пушкина. Необходимо исследовать произведения Пушкина и найти в них устаревшие слова (вышедшие из активного употребления и в современном языке), объяснить их значение и происхождение.

Гипотеза:

Пушкин использует устаревшие слова в своих произведениях, чтобы воссоздать колорит эпохи 19 века и как средство создания характера. Его произведения привлекают внимание читателя XXI века своей самобытностью и оригинальностью, но при чтении мы не можем обойтись без специальных словарей.

Объект исследования:

произведения А.С.Пушкина.

Предмет исследования:

предметом лингвистического анализа являются устаревшие слова в произведениях автора.

Методы исследования: сбор информации об устаревших словах, лингвистический эксперимент, анализ текстов, обобщение собранных результатов.

Продукт: словарик, Web-сайт

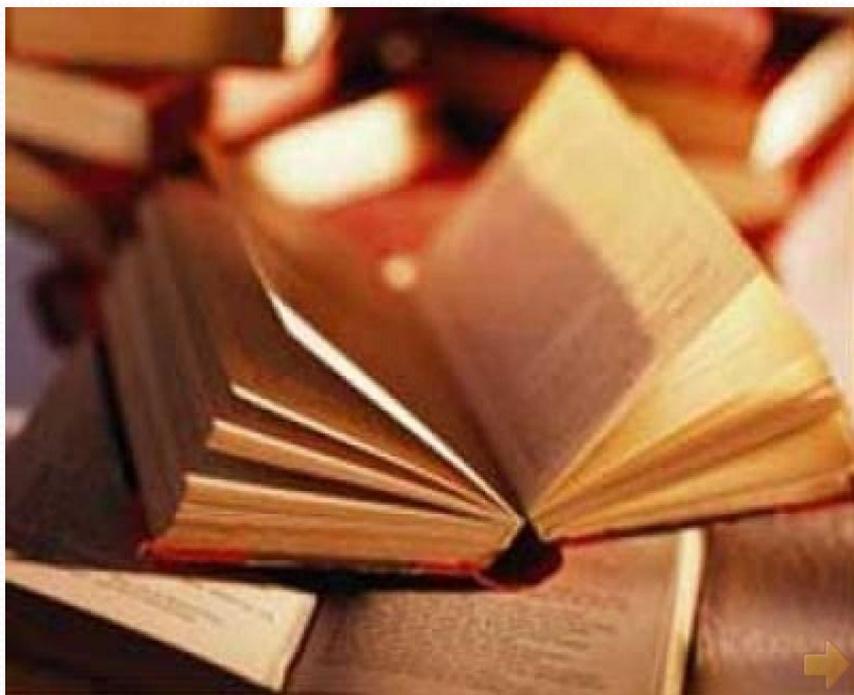
Лингвистический эксперимент

Проблема непонимания – это одна из центральных проблем современного мира вообще. В ходе прочтения художественных произведений XIX века, рассказывающих о событиях «старины глубокой», современные школьники сталкиваются с непониманием значения устаревших слов, что влечет за собой трудности в осознании идеи писателя.

В нашем эксперименте приняли участие 30 человек в возрасте от 10 до 15 лет. Им было предложено объяснить лексическое значение отдельных устаревших слов, взятых из текстов А.С.Пушкина, и их же значение в контексте.



В ходе эксперимента было установлено
Около 30 % участников эксперимента смогли
объяснить значение предложенных отдельно слов
и около 60 % - значение слов в контексте.



Устаревшие слова в творчестве А.С.Пушкина можно условно разделить на три группы:

- собственно устаревшие слова, то есть архаизмы и историзмы,
- слова, в которых произошло чередование звуков,
- устаревшие грамматические формы.





Село Михайловское. Вид на дом-музей А. С. Пушкина (он мог бы именоваться у поэта "замком") со стороны реки Сорочь.

Убранство дома (XIX в.), которое А. С. Пушкин мог бы назвать "рухлядью".
Фото Л. Чехович.



Основное значение слова *риза* в современном языке - облачение священника при богослужении. Пушкин употребил слово *риза* в этом значении всего два раза. Чаще всего у поэта оно означает "платье, одежда":



Вывод:

- Анализ результатов лингвистического эксперимента показал, что многие школьники испытывают трудности при чтении текста из-за непонимания значения слов, относящихся к пассивной лексике русского языка.
- Роль устаревших слов в русском языке разнообразна. Историзмы в литературе используются для наиболее точного описания эпохи. В произведениях художественной литературы архаизмы помогают воссоздать колорит эпохи, а также являются средством речевой характеристики персонажей.

- Пушкин в своих произведениях рассказывает о жизни разных классов и сословий русского общества: о мелких чиновниках, о городской бедноте, о провинциальном дворянстве. Во время чтения перед нами возникают картины жизни провинциального дворянства: обеды, отдых, охота, прием гостей.



- Речь главных героев, элементы одежды помогают понять и представить образ людей того давнего времени, что позволяет Пушкину осуществить художественный замысел использования в произведении устаревшей лексики.



Заключение

В ходе исследования мы убедились, что язык изменяется, но изменяется медленно. С времён Пушкина лишь малая часть слов полностью вышла из активного словарного запаса, а остальные продолжают функционировать с другими значениями, с другими корнями.

Устаревшие слова как разряд лексики имеют свои специфические черты, представлены в словарях устаревших слов. В них можно найти не только толкование непонятого слова, встретившегося в изучаемом на уроках литературы художественном произведении, но и расширить свои знания об ушедших эпохах, почерпнуть много интересных и занимательных сведений по истории и культуре.

Тема функционирования устаревших слов в произведениях писателей 18 – 19 веков необычайно интересна, сложна и многопланова. Жизнь слова не менее увлекательна, чем жизнь человека, и в данной проблеме больше вопросов, чем ответов. Эта работа отражает лишь маленький эпизод этой жизни.



Назначение

Материалы можно использовать на уроках литературы, русского языка, словесности, на классных часах, во внеклассных мероприятиях. Компьютерная презентация позволит обеспечить школьникам мобильный доступ к справочным материалам и позволит правильно понять авторский замысел.



Рефлексия

Во время работы над проектом мы научились:

- Проводить эксперименты
- Анализировать полученные результаты
- Работать с дополнительными источниками информации
- Делать выводы на уровне полученной нами информации
- Использовать Интернет в более широких целях
- Создавать презентации
- Оценивать и анализировать свою работу и работу своих партнеров

Нам понравилось работать над проектом, мы узнали много нового, познавательного и интересного.

Литература:

- Григорян Л.Т. Язык мой друг мой / Л.Т. Григорян. М.: Просвещение, 1988. 207 с.
- Запрудский Н.И. Современные школьные технологии / Н.И. Запрудский. Минск: Сэр-Вит, 2003
- Ревякин А.И. История русской литературы XIX века. Первая половина / А.И. Ревякин. М.: Просвещение, 1985. 543 с.
- Скатов Н. Пушкин: очерк жизни и творчества / Н.Скатов. Л.: Детская литература, 1991. 239 с.
- Шанский Н.М. Научные основы лингвистического анализа художественного текста / Н.М. Шанский // Лингвистический анализ стихотворного текста: книга для учителя. М., 2002
- Коровин В.И. Русская поэзия 19 века. – М.; Просвещение, 1987.
- Рогожникова М.И. Словарь устаревших слов. – М.; Наука, 1995.
- Ушаков. Толковый словарь русского языка
- Шанский Н.М., Иванов В.В. Современный русский язык. Лексика. – М.; Просвещение 1987.
- Ожегов С. И. Словарь русского языка АН СССР Москва «Русский язык», 1990

Источники информации

- 74207s150.edusite.ru» DswMedia
- ratichi.hut.ru» promet3.htm

http://ru.123rf.com/photo_8538994_old-paper-with-copyspace-and-inkstand-isolated-on-white.html

<http://www.moutiers-savoie.com/mairie/financeslocales.htm>

<http://news.mail.ru/inregions/siberian/38/5359950/>

http://www.mg.uz/publish/doc/text58557_v_tashkente_startuet_konkurs_na_luchshee_chtenie_nemeckoy_literatury

<http://l25.ru/archives/pokoj-nam-tolko-snitsya/>